

Thư viện các nội dung của chương trình “Ứng dụng tiếng Nhật!” đã được mở!

[Truy cập bản gốc \(Tiếng Nhật\) ở đây](#)

1. Thư viện các nội dung của chương trình “Ứng dụng tiếng Nhật” là gì

“Ứng dụng tiếng Nhật Activate Your Japanese!” (sau đây gọi tắt là “Ứng dụng tiếng Nhật”) là chương trình học tiếng Nhật được đồng sáng lập bởi Quỹ Giao lưu Quốc tế Nhật Bản và Ban Giáo dục của NHK, và được công bố vào tháng 2 năm 2022. Chương trình chủ yếu dành cho những người muốn sinh sống và làm việc tại Nhật Bản, hoặc những người muốn tìm hiểu về cuộc sống, xã hội Nhật Bản ¹. Hiện nay chương trình đang được phát sóng trên toàn thế giới thông qua kênh NHK World JAPAN, và người xem cũng có thể theo dõi chương trình miễn phí trên internet ².

Trang web hỗ trợ việc sử dụng hiệu quả chương trình “Ứng dụng tiếng Nhật” trong lớp học. Thư viện các nội dung của chương trình “Ứng dụng tiếng Nhật” (sau đây gọi tắt là “Thư viện các nội dung”) đã được mở vào tháng 3 năm 2023. Trong bản tin này, chúng tôi xin giới thiệu về cách sử dụng “Thư viện các nội dung”.



<https://www.hikidasu.jp/go.jp/>

ひきだす
にほんご
Activate Your Japanese
コンテンツライブラリー

このサイトについて 番組紹介 FAQ お問い合わせ お知らせ

TOP 動画を見る 関連コンテンツ 番組を見る

ひきだす
にほんご
Activate Your Japanese!
コンテンツライブラリー

JF Standard for Japanese-Language Education

自分のレベルについて詳しくは2レベルから生活や仕事上でより広く対応できる3レベルを目標する方が対象です。

お知らせ | 2023.04.01 新ウェブサイト「ひきだすにほんご Activate Your Japanese! コンテンツライブラリー」を公開しました！

コーナー別に動画を見る

スアン日本へ行く!
Xuan Tackles Japan! 一覧ページ

あなたがスアンだったら？仕事や生活の中で出会うコミュニケーションの課題を乗り越えるためのヒント「ストラテジー」が学べるドラマシリーズ。

気持ちが伝わるオノマトペ
ONOMATOPEIA -Share Feelings- 一覧ページ

おしゃべりがもっと楽しくなる！気持ちや感嘆を表すオノマトペを紹介するミニコーナー。

津々痛々日本のセンパイ
Welcome to My Japan! 一覧ページ

日本で活躍するセンパイたちを紹介！日本での暮らしを充実させるためのヒントと勇気がもらえるドキュメンタリー。

お気に入り
My List 一覧ページ

お気に入りに登録した動画の一篇ページです。

関連コンテンツ

ダウンロードコンテンツ一覧
List of downloadable materials

関連記事・動画
Related articles and videos

スク립トやフライヤー画像など。関連

「ひきだすにほんご Activate Your

Trang đầu của phiên bản dùng trên máy tính



Trang đầu của phiên bản dùng trên điện thoại thông minh

2. Các tính năng tiện dụng của “Thư viện các nội dung”





(1) Xem các đoạn phim theo từng phần riêng biệt

Chương trình “Ứng dụng tiếng Nhật” được chia làm 3 phần, phim “Xuân đi Nhật!” là phần nội dung chính mô tả quá trình trưởng thành của Xuân - 1 cô gái người Việt Nam làm việc tại khách sạn của

Nhật Bản, phần “Từ tượng thanh- tượng hình diễn tả tâm trạng” là 1 nội dung nhỏ hơn, giới thiệu về các từ tượng thanh, tượng hình có thể sử dụng ngay 1 cách dễ dàng trong các bối cảnh hội thoại thường nhật, phần “Các tiền bối trên khắp Nhật Bản” giới thiệu về những “tiền bối” đang sinh sống tại các địa phương của Nhật Bản. Và để dễ dàng sử dụng trong giờ học, tại “Thư viện các nội dung”, người dùng có thể xem các đoạn phim theo từng phần riêng biệt.

Người xem cũng có thể sử dụng máy tính cá nhân, điện thoại thông minh để truy cập vào các mục khác nhau thông qua phần “Xem phim/ video theo từng phần riêng biệt”. Ngoài ra, người xem cũng có thể di chuyển tới trang của các mục khác thông qua danh sách “Xem phim/ video” ở đầu trang.

コーナー別に動画を見る Xem phim/ video theo từng phần riêng biệt

<p>Xuân đi Nhật! スアン日本へ行く! Xuan Tackles Japan!</p> <p>あなたがスアンだったら？仕事や生活の中で出会うコミュニケーションの課題を乗り越えるためのヒント「ストラテジー」が学べるドラマシリーズ。</p>  <p>一覧ページ ></p>	<p>Từ tượng thanh- tượng hình diễn tả tâm trạng 気持ちが伝わるオノマトペ ONOMATOPOEIA -Share Feelings-</p> <p>おしゃべりがもっと楽しくなる！気持ちや感覚を表すオノマトペを紹介するミニコーナー。</p>  <p>一覧ページ ></p>
<p>Các tiền bối trên khắp Nhật Bản 津々浦々日本のセンパイ Welcome to My Japan!</p> <p>日本で活躍するセンパイたちを紹介！日本での暮らしを充実させるためのヒントと勇気がもらえるドキュメンタリー。</p>  <p>一覧ページ ></p>	<p>Yêu thích お気に入り My List</p> <p>お気に入りに登録した動画の一覧ページです。</p>  <p>一覧ページ ></p>

Xem phim/ video theo từng phần riêng biệt



Danh sách “Xem phim/ video”

Ở trang của mỗi phần, các đoạn phim của phần đó sẽ được hiển thị thành 1 danh sách. Người xem nhấp chuột vào đoạn phim muốn xem là sẽ di chuyển được tới trang để xem.

コーナー別に動画を見る

スアン日本へ行く！

Xuan Tackles Japan!



#1

夢への第一歩

質問をして相手に話してもらおう



#2

もう一度聞く勇氣

効果的に聞き返す



#3

言葉にしなきゃ伝わらない

自分が知っていることばで伝えることを言う



#4

理想の部屋に住みたい

思い出せないところを「なんとか」に置き換える



#5

あの人と仲良くなりたい！

共通の話題を見つけて話しかける



#6

聞くは一時の恥

間違っていたかどうか自分から聞く



#7

話は終わっていないのに...

「今考えている」ということを相手に伝える



#8

確認しながらのチャレンジ

相手に確認しながら話す



#9

「聞いているよ！」を伝えよう

効果的にあいづちを打つ



#10

わかりやすく伝えるやさしさ

短くシンプルに言い換える



#11

なるべく早くって難しい

具体的な時間を確認する



#12

会話を気持ちよく終わらせろ

会話を終わらせたいというサインを出す

“Xuân đi Nhật!”



“Từ tượng thanh- tượng hình diễn tả tâm trạng”













Ở trang của phần “Các tiền bối trên khắp Nhật Bản”, đầu tiên các tiền bối sẽ được hiển thị thành 1 danh sách, người xem nhấp chuột vào “Chọn các địa phương của Nhật” thì hình minh họa bản đồ nước Nhật sẽ xuất hiện. Nếu ấn chọn tỉnh thành nào đó có trong bản đồ thì hình ảnh về các tiền bối đang sinh sống tại đó sẽ được hiển thị, từ đó người xem có thể chọn tiền bối từ những thành phố mà bản thân muốn tới hoặc những thành phố mà bản thân có hứng thú tìm hiểu.

一瞥で見る

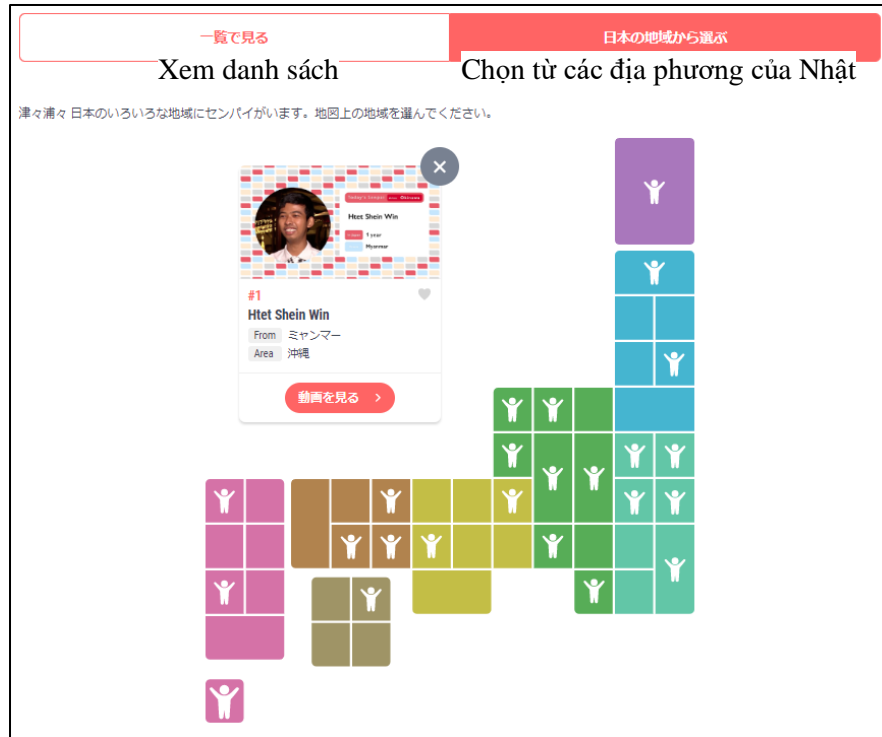
Xem danh sách

日本の地域から選ぶ

Chọn từ các địa phương của Nhật

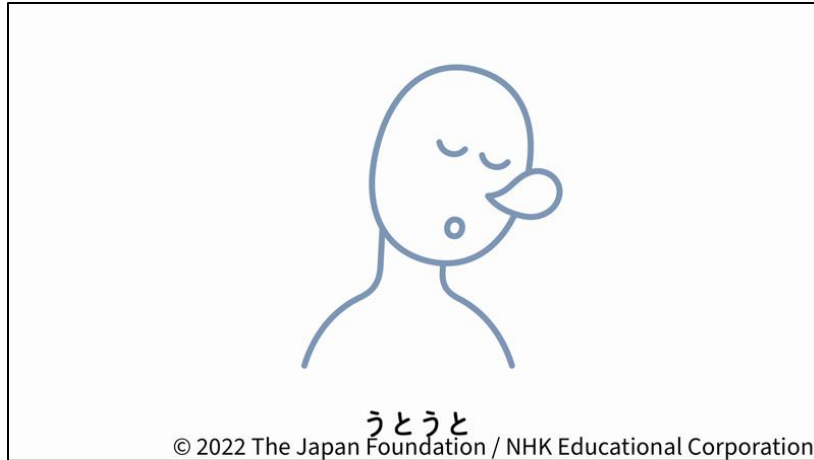
 <p>#1 Htet Shein Win From ミャンマー Area 沖縄</p>	 <p>#2 Zeba AHMED From アメリカ Area 宮城</p>	 <p>#3 NGUYEN Xuan Diep From ベトナム Area 岡山</p>	 <p>#4 GARCIA Kristine Gordula From フィリピン Area 愛知</p>
 <p>#5 TAKAHASHI Amir From イラン Area 群馬</p>	 <p>#6 RASOANJANAHARY Tantely From マダガスカル Area 広島</p>	 <p>#7 UNO Maria Emilia From アルゼンチン Area 埼玉</p>	 <p>#8 Shovon MAJUMDER From バングラデシュ Area 長野</p>
 <p>#9 Amani AMIROH From インドネシア Area 栃木</p>	 <p>#10 NGUYEN Manh Duong From ベトナム Area 茨城</p>	 <p>#11 Irina CHEBLAKOVA From ロシア Area 鳥取</p>	 <p>#12 JUNG Min Hyeok From 韓国 Area 北海道</p>

Các tiền bối trên khắp Nhật Bản “Xem tất cả danh sách”



Các tiền bối trên khắp Nhật Bản “Chọn các địa phương của Nhật”

Từ “うとうと” ở phần “Từ tượng thanh- tượng hình diễn tả tâm trạng”, và câu chuyện của tiền bối người Maldives ở phần “Các tiền bối trên khắp Nhật Bản” là những đoạn phim chỉ xuất hiện giới hạn trong “Thư viện các nội dung” mà không phát sóng trên kênh NHK World JAPAN. Kính mời Quý vị đón xem!



“うとうと”



Tiền bối người Maldives

(2) Đăng ký các video/ phim vào phần “yêu thích お気に入り”

Ở “Thư viện các nội dung” có 3 phần, mỗi phần gồm 24 đoạn phim, tổng cộng là 72 đoạn phim. Từ trong số rất nhiều đoạn phim như vậy, để có thể ngay lập tức đi tới liên kết của các đoạn phim mà

bản thân muốn dùng trong giờ học hay những đoạn phim muốn xem lại 1 lần nữa thì đã có tính năng “yêu thích お気に入り”.

Nếu nhấn vào nút “お気に入りに追加” (nghĩa là “thêm vào phần yêu thích”) ở dưới phần trình chiếu thì có thể đăng ký đoạn phim đó vào danh mục những đoạn phim yêu thích của mình.



Nút “thêm vào phần yêu thích”

Các đoạn phim muốn xem sẽ xuất hiện ở phần (danh mục) “お気に入り yêu thích” trong “xem phim/ video theo từng phần riêng biệt” của trang đầu, hoặc xuất hiện trong “お気に入り / My List Danh sách yêu thích của tôi” ở đầu trang. Ở đây, tất cả những đoạn phim người xem đã đăng ký sẽ được hiển thị thành 1 danh sách.

Cần lưu ý rằng tính năng đăng ký danh sách những đoạn phim yêu thích này đang sử dụng trình duyệt web Cookie. Vì vậy, nếu trong 1 thời gian nhất định mà người dùng không sử dụng “Thu viện các nội dung” thì các đoạn phim có trong “danh sách yêu thích” này sẽ tự động biến mất.



Trang danh sách “yêu thích”

(3) Gắn phụ đề vào đoạn phim/ bỏ phụ đề

Ở các đoạn phim trong “Xuân đi Nhật!” và “Các tiền bối trên khắp Nhật Bản”, ngoài tiếng Nhật, chữ Hiragana, chữ Katakana, người xem còn có thể cho hiển thị phụ đề bằng cách chọn 1 trong 4 ngôn ngữ: tiếng Việt, tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha (Trung Nam Mỹ), tiếng Indonesia.

Nếu nhấn vào nút “phụ đề ^{じまく}字幕” ở phía trên bên phải của đoạn phim thì danh sách các ngôn ngữ sẽ hiện lên, người xem chọn ngôn ngữ của phụ đề muốn cho hiển thị từ trong danh sách đó. Nếu chọn “OFF” thì có thể làm không hiển thị phụ đề nữa.

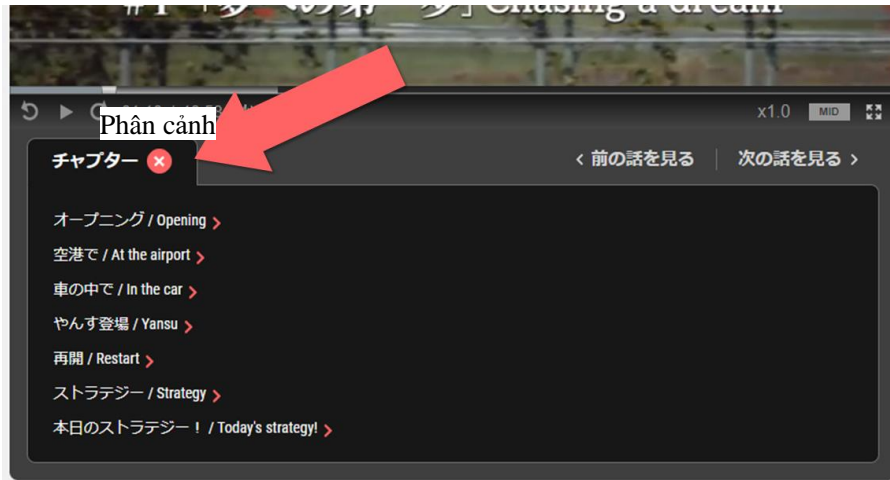
※ Ở những đoạn phim mới được thêm vào của phần “Các tiền bối trên khắp Nhật Bản” có 1 số phụ đề đã được chèn sẵn. Vì vậy người xem không thể tắt hiển thị những phụ đề này.



Vị trí nút “Phụ đề”

(4) Sử dụng chức năng “phân cảnh” để vào chọn ngay bối cảnh muốn xem

Ở dưới đoạn phim sẽ có nút “phân cảnh チャプター”.



“Phân cảnh”

Nếu nhấn vào nút “phân cảnh チャプター” thì danh sách các bối cảnh trong đoạn phim sẽ xuất hiện. Nếu chọn bối cảnh trong đoạn phim đang phát, người sử dụng có thể xem ngay phân cảnh muốn xem. Đây là chức năng rất tiện dụng cho việc xem đi xem lại 1 phân cảnh hay “nhảy” sang các phân cảnh khác. Trong các đoạn phim của từng phần sẽ có các “phân cảnh” theo thứ tự như sau:

Phần	Thứ tự phân cảnh
“Xuân đi Nhật!”	<ul style="list-style-type: none"> • Mở đầu • Phân cảnh bắt đầu phim • Phân cảnh nhân vật Yansu xuất hiện • Phân cảnh Xuân sử dụng chiến lược hội thoại • Phân cảnh Yansu giải thích <p>※Ngoài ra cũng có những phân cảnh có sự chuyển cảnh lớn.</p>
“Tù tượng thanh- tượng hình diễn tả tâm trạng”	<ul style="list-style-type: none"> • Mở đầu • Hình ảnh động/phim hoạt hình • Hội thoại

Phần	Thứ tự phân cảnh
“Các tiền bối trên khắp Nhật Bản”	<ul style="list-style-type: none"> • Mở đầu • Giới thiệu tiền bối <p>※Ngoài ra cũng có những phân cảnh bắt đầu 1 chủ đề, ví dụ như: “Tôi và tiếng Nhật/ Japanese”</p>

(5) Tính năng tiện lợi của phần phát đoạn phim

Ở phần phát đoạn phim của “Thư viện các nội dung” còn có rất nhiều tính năng tiện dụng khác. Các nút trong phần phát đoạn phim sẽ ứng với các tính năng như sau:



Các nút ở phần phát đoạn phim (Giao diện của phiên bản sử dụng trên Windows)

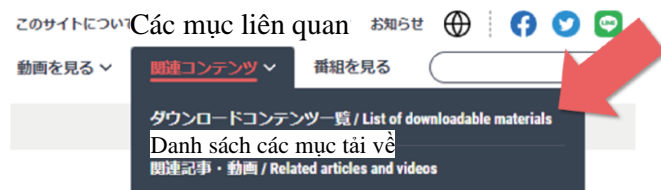
Nút	Tính năng
A	<p>Có thể chọn ngôn ngữ của phụ đề muốn hiển thị hoặc cũng có thể chọn không hiển thị phụ đề.</p> <p>※ Ở phiên bản sử dụng trên điện thoại thông minh, nếu chạm vào nút 「CC」 thì có thể chọn ngôn ngữ của phụ đề.</p>
B	<p>Có thể cho đoạn phim quay lại 5 giây hoặc tiến thêm 5 giây.</p>
C	<p>Có thể cho chiếu lại đoạn phim trong các phân cảnh.</p>
D	<p>Có thể điều chỉnh âm lượng của đoạn phim.</p>
E	<p>Có thể xem đoạn phim trước hoặc đoạn phim tiếp theo phần đang xem.</p>
F	<p>Có thể thay đổi tốc độ đoạn phim.</p> <p>「×1.0」 ...tốc độ bình thường</p> <p>「×0.8」 ...khi muốn xem chậm rãi</p> <p>「×1.2」 「×1.5」 「×1.8」 ...khi muốn xem nhanh</p>
G	<p>Có thể chọn chất lượng hình ảnh đoạn phim.</p> <p>「HD」 ...Chất lượng cao nhất</p> <p>「HIGH」 ...Cao</p> <p>「MID」 ...Trung bình</p> <p>「LOW」 ...Thấp</p>
H	<p>Có thể cho hiển thị toàn màn hình.</p>

※ Tùy vào từng loại máy hay OS của người dùng, có thể có những tính năng không sử dụng được.

3. Những mục hữu ích của “Thư viện các nội dung”

Ở “Thư viện các nội dung”, người dùng có thể tải về các tài liệu hữu ích cho việc học tiếng Nhật cũng như cho giờ dạy tiếng Nhật, ví dụ như: dữ liệu về lời thoại, kịch bản của phim, từ vựng được sử dụng, phần giải thích về chiến lược hội thoại... Từ “trang danh sách” của “danh sách các mục tải về” hoặc từ phần “danh sách các mục tải về của “các mục liên quan” trong danh sách ở đầu trang, có thể di chuyển tới trang có thể tải về.

関連コンテンツ Các mục liên quan



Danh sách những mục tải về

Ở trang này có thể tải về những tài liệu như sau:

(1) Tập danh sách nội dung “Ứng dụng tiếng Nhật”

Tiêu đề của các câu chuyện trong “Xuân đi Nhật!” và các chiến lược hội thoại Xuân đã sử dụng, các từ tượng thanh, tượng hình đã được nêu ra trong “Những từ tượng thanh, tượng hình diễn tả tâm trạng”, xuất thân và nơi sinh sống của các tiền bối được giới thiệu trong “Các tiền bối trên khắp Nhật Bản” sẽ xuất hiện thành 1 danh sách.

(2) Nội dung các phần nói chuyện trong “Xuân đi Nhật!” và “Những từ tượng thanh, tượng hình diễn tả tâm trạng”

Nội dung của “Xuân đi Nhật!” được tổng hợp bằng file excel, mỗi 1 câu chuyện sẽ nằm trong 1 trang. Trang đầu tiên là trang mục lục, nếu nhấp chuột vào câu chuyện muốn xem, thì có thể di chuyển tới trang có nội dung chuyện đó. Khi muốn về phần mục lục, hãy nhấp chuột vào chữ “tới mục lục ^{もくじ} 目次へ”.

Nội dung của phần "Xuân đi Nhật!"

「スアン日本へ行く！」スクリプト

第1話「夢への第一歩 / Chasing a dream」

Câu chuyện thứ 1: "Bước đầu tiên hướng tới ước mơ"

第3話「言葉にしなきゃ伝わらない / Say something, anything」

第4話「理想の部屋に住みたい / Creating your perfect home」

第5話「あの人と仲良くなりたい！ / I want us to be friends」

第6話「聞くは一時の恥 / Don't be shy to ask」

第7話「話は終わっていないのに... / But I wasn't finished...」

第8話「確認しながらのチャレンジ / Check as you go」

第9話「「聞いているよ！」を伝えよう / Letting them know I'm listening」

第10話「わかりやすく伝えるやさしさ / Speaking simply is thoughtful」

第11話「なるべく早くって難しい / ASAP isn't easy」

第12話「会話を気持ちよく終わらせろ / Ending a conversation on a high note」

第13話「お客様目線って何？ / Putting yourself in the guest's shoes?」

No.	話者	日本語	English
1	スアン	私の名前は グエン・マイ・スアン	My name is Nguyen Mai Xuan.
2	スアン	日本のアニメが大好きなベトナム人です	I'm Vietnamese, and I love Japanese anime.
3	スアン	夢は ツアープランナーになって 大好きな日本ツアーを作ることにした	I'd wanted to work at a travel agency, planning trips to Japan.
4	スアン	でも 就職試験に失敗	But sadly, I failed the job interview.
5	スアン	そんなある日思った	Then I had an epiphany.
6	スアン	日本へ行って働く方が 夢に近づくかもしれないって！	Working in Japan might get me closer to my dream!
7	スアン	だから ベトナムの日本語学校で語学留学	So I studied hard at a Japanese language school in Vietnam.
8	スアン	その結果 日本のホテルで働くことになった！	and I managed to get a job at a hotel in Japan!
9	スアン	ただ 初めての日本	But this is my first trip to Japan.
10	スアン	正直 ちょっと不安	To be honest, I'm a little anxious.
11	スアン	こうして私の冒険が ここ日本でスタートした	This is how my adventure started here in Japan.
12	スアン	あぁ 到着ターミナルが変わった	Oh no... it's the wrong terminal.
13	スアン	どうしよう	What do I do?
14	スアン	お客様目線って何？	What's in the shoes?

Nội dung “Xuân đi Nhật!”

Nội dung của phần nói chuyện trong “Những từ tượng thanh, tượng hình diễn tả tâm trạng” được tổng hợp dưới dạng file PDF. Nếu nhấp chuột vào từ tượng thanh, tượng hình có trong mục lục của trang 1 thì có thể “nhảy” vào phần nội dung của câu chuyện liên quan tới từ tượng thanh, tượng hình đó.

気持ちが伝わるオノマトペ
Onomatopoeia -Share Feelings-
Từ tượng thanh- tượng hình diễn tả tâm trạng

#01 すっきり	#09 ぼーっとする	#17 わくわく
#02 ぼっとする	#10 へとへと	#18 ぶらぶら
#03 ぼっちり	#11 すぼんと	#19 きらきら
#04 どきどき	#12 じーんとする	#20 食べもの ^{たべもの}
#05 ばたばた	#13 もやもや	#21 食べもの ^{たべもの} 2
#06 ばらばら	#14 そっと	#22 ぎりぎり
#07 ごろごろ	#15 ばぼっと	#23 こつこつ
#08 びったり	#16 どんどん	#24 うとうと

ひきたりにほんご コンテンツライブラリー
「気持ちが伝わるオノマトペ」スクリプト: 20230302

戻る

#01 すっきり #01 gọn gàng

A: うわあ ちらかってるなあ
B: よし かたづけよう！
A: だいぶすっきりしたんじゃない？
B: うん すっきりしたね！

#02 ぼっとする

A: すみません ここにさいふ^{さいふ}忘れていませんか？
B: こちらですか？
A: これです！ あ〜ぼっとした〜

#03 ぼっちり

A: とるよー せーの！
B: どう？
A: ぼっちりじゃない？
B,C: うん ぼっちり！

Nội dung của những đoạn nói chuyện trong “Từ tượng thanh, tượng hình diễn tả tâm trạng”

(3) File tra cứu lời thoại “Xuân đi Nhật!”

Nhập từ khóa là có thể tra cứu tất cả các lời thoại có từ khóa đó.

※ Ở file này, đang sử dụng tính năng Marco của Excel.

(4) Dữ liệu từ vựng của “Xuân đi Nhật!”

Đây là dữ liệu về các từ vựng được sử dụng trong phim như (danh từ, tính từ, động từ). Có thể tham chiếu số lần xuất hiện trong phim của từ ngữ đó, hay câu chuyện có xuất hiện từ ngữ đó, lời thoại trong phim có từ ngữ đó...

(5) Giải thích về các chiến lược hội thoại trong “Xuân đi Nhật!”

Liên quan tới các chiến lược hội thoại mà Xuân đã sử dụng trong phim, người xem có thể đọc phần giải thích để hiểu đó là chiến lược như thế nào, có thể sử dụng chiến lược đó khi nào. File giải thích này cũng có thể tải về từ trang xem các đoạn phim.

Câu chuyện thứ 1: "Bước đầu tiên hướng tới ước mơ"

第1話「夢への第一歩」

Bài tập/ vấn đề đặt ra	課題	会話が途中で途切れてしまった
chiến lược hội thoại	ストラテジー	質問をして相手に話してもらう
hiệu quả	効果	<ul style="list-style-type: none"> ・質問の形で新しい話題を提供することで、会話を続けるきっかけを作ることができる ・質問なので、自分からたくさん話さなくても、相手に話してもらうことができる

<課題> <Bài tập/ vấn đề đặt ra>

会話が途中で途切れてしまった



移動中の車内で、太田がスアンにいろいろと話しかけてくれたのですが、まだ日本語に自信がないスアンは、短い返事をするだけでした。それで会話が途切れてしまい、気まずい雰囲気になりました。しかし、どうやって会話を続ければいいのかわかりませんでした。

<ストラテジー使用場面>

<Bối cảnh sử dụng chiến lược hội thoại>



スアン: あ、大宮ってどんなところですか。
 太田: ああ、大宮か。とっても便利な街よ。
 スアン: そうですか。私アニメで見たことがあります。
 太田: 大宮を？
 スアン: はい。
 太田: へえ、スアンさんはアニメ好きかあ。

<スアンが使ったストラテジー>

<Chiến lược hội thoại mà Xuân đã sử dụng>

質問をして相手に話してもらう

Giải thích về chiến lược hội thoại

(6) Những hình ảnh liên quan tới “Ứng dụng tiếng Nhật”

Có thể tải về hình ảnh của áp phích chương trình “Ứng dụng tiếng Nhật”, hay các tờ rơi có đăng tải thông tin về các diễn viên hay những hình ảnh có liên quan tới các nhân vật của phim.

Bằng việc công khai trang web tổng hợp những nội dung phong phú và những tính năng tiện lợi, chương trình “Ứng dụng tiếng Nhật” đã có thể sử dụng dễ dàng hơn trong mỗi giờ học. Trong tương lai, chúng tôi cũng có kế hoạch làm cho các nội dung trở nên ngày càng đa dạng, đầy đủ hơn. Quý vị hãy sử dụng chương trình nhé!

Lưu ý :

1. Thông tin chi tiết liên quan tới chương trình “Ứng dụng tiếng Nhật”, vui lòng tham khảo ở đây:

> [「日本語学習番組「ひきだすにほんご Activate Your Japanese!」ができました！」](#)

[『日本語教育通信』日本語教育ニュース 2022年5月号](#)

> [ウェブマガジン『をちこち』（国際交流基金） | 特集077：日本語で、ともに生きる](#)

[主演・フォンチーさん、番組制作陣インタビュー『ひきだすにほんご』がひきだす、コミ](#)

[ュニケーションのかたち](#)

2. [NHK ワールド JAPAN 「Activate Your Japanese!」](#)

(Tomoyuki Ishiyama, Yuka Kikuoka / Giáo viên chuyên nhiệm, Trung tâm Tiếng Nhật Quốc tế)

Bản gốc (Tiếng Nhật): Trang web của Quỹ Giao lưu Quốc tế Nhật bản

Bản tin Giáo dục tiếng Nhật Thư viện các nội dung của chương trình “Ứng dụng tiếng Nhật!” đã được mở!

(đăng tải vào tháng 6 năm 2023)

[国際交流基金 - 日本語教育通信 日本語教育ニュース 「ひきだすにほんご Activate Your](#)

[Japanese! コンテンツライブラリー」がオープンしました！ \(jpf.go.jp\)](#)